

EL DÍA
Francia

Críticas a la Represión en una Obra Argentina

PARIS, 30 de septiembre (AFP).—Duras críticas a "la represión y a la violencia institucionalizadas" contiene *El Campo*, obra teatral de la escritora argentina Griselda Gambaro, que se estrenó anoche aquí.

Dirigida por el argentino Jaime Jaimes y traducida con el título de *A la campagne*, por Laure Bataillon, *El Campo* se representó en el TEP (Teatro del Este Parisiense) con la participación de Jean-Luc Moreau, ex titular de la Comedia Francesa, Pierre Arditi, Maud Rayer y Georges Beauvilliers.

El protagonista de *El Campo*, Martín, acepta el puesto de administrador de una empresa aparentemente normal que, en realidad, no es más que un campo de concentración donde se realizan experiencias de exterminio masivo de la especie humana.

Al darse cuenta de las finalidades de ese "campo", Martín trata de salvarse y de salvar a una pianista prisionera, Lina, desde tiempo atrás convertida en una autómatas que, según la autora de la obra, "conserva, indefinidamente intacta, la capacidad de sufrir".

Ambos entablan una lucha encarnizada por su propia subsistencia que los opone a Frank, uno de los patrones del "campo", pero no el jefe supremo de ese universo fantástico y cruel.

Para Griselda Gambaro, el héroe al que se quiere exterminar en "El Campo" se llama "Dignidad humana, es decir lo que no es esencial, aún más que la libertad que sólo es uno de los componentes de aquélla".

La puesta en escena de Jaime Jaimes pone de relieve el propósito doblemente político del texto. Por una parte la censura a todo cuanto institucionalice la violencia y la represión, por la otra la inquietud por las relaciones entre los seres humanos de una sociedad determinada.

El director escénico argentino, captó el sentido de la obra de su compatriota, cuya protagonista cae en una trampa, de la cual es imposible salir.